

Allgemeine Hinweise

- Montage und Inbetriebnahme nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkraft.
- Vor der Montage und der Produktnutzung die gesamte Montage- und Bedienungsanleitung lesen und beachten.
- Nationale Normen und Vorschriften zur Sanitärinstallation sowie zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.
- Quick-Start Guide an den Anlagenbetreiber weitergeben und zur späteren Verfügung aufbewahren!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der FK-4 Systemtrenner BA wird zur Absicherung der Trinkwasserinstallation bis Flüssigkeitskategorie 4 nach DIN EN 1717 / DIN 1988-100 eingesetzt.

Das Produkt ist nach DIN 3509 geprüft und ausschließlich für diesen Zweck als Auslaufventil (Systemtrenner BA) in frostfreien Räumen zu verwenden. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Der Einbauort muss frostsicher sein und darf nicht überflutet werden können.

Zusätzlich dürfen keine schnellschließenden Armaturen verwendet werden!

Vor der Montage:

Scannen Sie vor der Montage den QR-Code auf der Rückseite des Quick-Start Guides und beachten Sie die gesamte Montage- und Bedienungsanleitung während der Produktnutzung. Alternativ können Sie die URL-Adresse benutzen und über Ihren Browser auf die Montage- und Bedienungsanleitung zugreifen.



Warnung! Eine Montage oder Produktnutzung ohne vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung ist strengstens untersagt!

Sollten Sie keine Möglichkeit haben, die digitale Montage- und Bedienungsanleitung abzurufen, kontaktieren Sie uns gerne. Die Anleitung werden wir Ihnen dann kurzfristig zur Verfügung stellen.



Warnung! Das Nichtbeachten der Anleitung bei Montage, Verwendung und Wartung kann den ordnungsgemäßen Betrieb gefährden und durch die Vermischung von Trink- und Nichttrinkwasser zu erheblichen gesundheitlichen Schäden führen.

Haftung

Keine Gewähr oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Montage- und Bedienungsanleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Betrieb.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung.
- Unterlassung der vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionsintervalle.



Entsorgung

Örtliche Vorschriften zur Abfallverwertung bzw. -beseitigung sind zu beachten.

General advice

- Installation and maintenance must be carried out by qualified plumbers.
- Before installing and using the product, read and observe the entire Installation and Operating Manual.
- Priority must be given to the national standards and provisions on sanitary installations and accident prevention.
- Provide Quick-Start Guide to the plant operator and keep on hand for further reference!

Intended use

The FK-4 RPZ Outlet Valve Type BA is for drinking water installations of category 4 fluids or lower according to DIN EN 1717 / DIN 1988-100.

The product has been tested according to DIN 3509 and is to be used exclusively for this purpose as an outlet (backflow preventer type BA) in frost-free rooms. Any other uses constitute misuse.

Make sure that the installation location is frost-proof and not prone to flooding. Do not use any fast-closing valves in addition.

Before installation:

Scan the QR code on the back of the Quick-Start Guide before installation and follow the entire installation and operating instructions while using the product. Alternatively, you can use the URL address and access the installation and operating instructions via your browser.



Warning! Installation or use of the product without installation and operating instructions is strictly prohibited!

If you are unable to access the digital Installation and operating instructions, please contact us. We will then provide you with the instructions at short notice.



Warning! Disregard of instructions during installation, use or maintenance can impair proper operation and can cause considerable health problems due to the mixture of drinking and non-potable water.

Warranty

Warranty or liability are voided through:

- Disregard of installation instructions.
- Damage due to faulty installation.
- Unauthorised product modifications.
- Other incorrect operation.
- Failure to carry out the prescribed maintenance and inspection intervals.

**Disposal**

Be sure to comply with the local regulations on waste recycling and disposal.

Remarques générales

- Le montage et la maintenance ne doivent être effectués que par un ouvrier spécialisé qualifié compétent.
- Avant le montage et l'utilisation du produit, lire et respecter l'ensemble des instructions de montage et de service.
- Respecter avant tout les normes et les réglementations nationales d'installations sanitaires ainsi que celles de prévention des accidents.
- Transmettre le Quick-Start Guide à l'exploitant de l'installation et la conserver pour utilisation ultérieure !

Utilisation conforme

Le séparateur FK-4 BA est utilisé pour protéger les installations d'eau potable jusqu'à une catégorie de fluide 4 conformément aux normes DIN EN 1717 / DIN 1988-100. Le produit est testé selon la norme DIN 3509 et doit être utilisé exclusivement dans l'objectif comme vanne de sortie (séparateur BA) dans les pièces protégées du gel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. L'emplacement du montage doit être protégé du gel et ne doit pas pouvoir être inondé. En outre, ne pas utiliser de robinetteries à fermeture rapide !

Avant le montage:

Avant le montage, scannez le code QR au verso du Quick-Start Guide et consultez l'ensemble des instructions de montage et d'utilisation pendant l'utilisation du produit. Vous pouvez également utiliser l'adresse URL et accéder au guide de montage et d'utilisation via votre navigateur.



Mise en garde ! Il est strictement interdit de monter ou d'utiliser le produit sans les présentes instructions de montage et d'utilisation !

Si vous n'avez pas la possibilité de consulter les instructions de montage et d'utilisation numériques, n'hésitez pas à nous contacter. Nous vous fournirons alors les instructions dans les plus brefs délais.



Mise en garde ! Le non-respect de ces instructions lors du montage, de l'utilisation et de la maintenance risque de compromettre le bon fonctionnement et peut être à l'origine de problèmes de santé considérables dus au mélange de l'eau potable et de l'eau non potable.

Garantie

Aucune responsabilité ni aucune garantie dans les cas suivants:

- de non-respect de la notice,
- en cas d'installation et/ou d'utilisation incorrecte(s),
- en cas de modification autonome du produit.
- en cas de toute autre utilisation inappropriée,
- en cas d'omission des intervalles d'entretien et d'inspection prescrits.



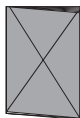
Élimination

Il faut impérativement respecter les réglementations locales de recyclage des déchets d'élimination.



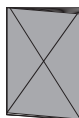
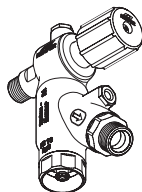
A 3670101500

DN 15



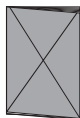
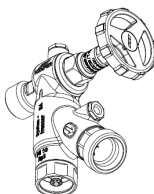
B 3670102000

DN 20



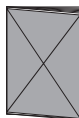
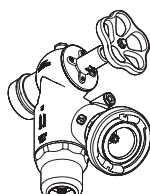
C 3670102500

DN 25



D 3670105000

DN 50



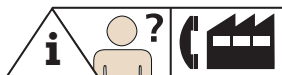
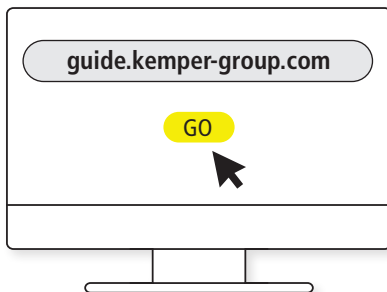


Link Montage- | Bedienungsanleitung
Link Installation | Operating Manual

Scan QR-Code



Browse via URL



Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
57462 Olpe/Germany

Service-Hotline +49 2761 891-800
www.kemper-group.com
anwendungstechnik@kemper-group.com

Algemene aanwijzingen

- Montage en onderhoud alleen door bevoegde, gekwalificeerde specialist.
- Handleiding voor aanvang montage of gebruik zorgvuldig doorlezen en de aanwijzingen opvolgen!
- De nationale normen en voorschriften met betrekking tot loodgieterswerk en ongevallenpreventie dienen met voorrang in acht te worden genomen.
- Quick-Start Guide aan de gebruiker van de installatie overhandigen en bewaren voor toekomstige raadpleging.

Beoogd toepassing

De FK-4 terugstroombeveiliging BA wordt ter bescherming van de drinkwaterinstallatie tot vloeistofcategorie 4 volgens DIN EN 1717 / DIN 1988-100 gebruikt. Het product is getest volgens DIN 3509 en mag uitsluitend voor dit doel worden gebruikt als uitlaatventiel (systeembeveiliging BA) in vorstvrije ruimtes.

Elk ander gebruik geldt als niet-beoogd gebruik.

De inbouwlocatie dient vorstvrij te zijn en er mag geen kans op overstroming zijn. Geen snelsluitende afsluiters gebruiken.

Voor de montage:

Scan de QR-code op de achterkant van de Quick-Start Guide en volg de volledige installatie- en bedieningsinstructies tijdens het gebruik van het product. Je kunt ook het URL-adres gebruiken en de installatie- en bedieningsinstructies openen via je browser.



Waarschuwing! Installatie of gebruik van het product zonder deze installatie- en bedieningshandleiding is ten strengste verboden!

Als u geen toegang krijgt tot de digitale installatie- en bedieningshandleiding, neem dan contact met ons op. Wij zullen u de instructies dan op korte termijn beschikbaar stellen.



Waarschuwing! Het niet-naleven van de handleiding bij de montage, het gebruik en onderhoud kan de goede werking in gevaar brengen en kan door de vermenging van drinkbaar en niet-drinkbaar water aanzienlijke gezondheidsschade veroorzaken.

Garantie

Geen garantie of aansprakelijkheid bij:

- niet opvolgen van de instructies in de handleiding.
- verkeerde montage en/of verkeerd bedrijf.
- eigenhandige wijziging van het product.
- andere verkeerde bediening.
- Het niet uitvoeren van de voorgeschreven onder- s houds- en inspectie-intervallen

**Afvalverwijdering**

De plaatselijke voorschriften met betrekking tot recycling of afvoeren van afval dienen in acht te worden genomen.

DA Sikkerhedsanvisninger

Generelle oplysninger

- Montering og vedligeholdelse må kun udføres af erfarne og kvalificerede fagfolk.
- Læs omhyggeligt vejledningen før påbegyndelse af monteringen og brugen, og følg anvisningerne!
- Nationale standarder og regler for VVS-installationsteknologi samt for forebyggelse af ulykker skal overholdes med forrang.
- Giv Quick-Start Guide videre til anlæggets ejer og opbevar den til senere brug!

Tilsluttet anvendelse

FK-4 tilbagestrømningssikring BA anvendes til sikring af drikkevandsinstallationer op til væskekategori 4 iht. DS EN 1717. Produktet er blevet testet jf. DIN 3509 og skal kun bruges til dette specifikke formål, som en ventil (tilbagestrømningssikring type BA) i frostfrit miljø. Enhver anden anvendelse gælder som ikke korrekt.

Monteringsstedet skal være frostfrit og må ikke kunne oversvømmes.

Anvend ikke hurtigtluukkende afspærringsarmaturer derudover.

Før montering:

Scan QR-koden på bagsiden af Quick-Start Guiden før installation, og følg hele installations- og betjeningsvejledningen, mens du bruger produktet. Alternativt kan du bruge URL-adressen og få adgang til monterings- og betjeningsvejledningen via din browser.



Advarsel! Installation eller brug af produktet uden denne monterings- og betjeningsvejledning er strengt forbudt!

Hvis du ikke kan få adgang til den digitale monterings- og betjeningsvejledning, bedes du kontakte os. Så sender vi dig vejledningen med kort varsel.



Advarsel! Manglende iagttagelse af vejledningen ved montering, anvendelse og vedligeholdelse kan bringe den korrekte drift i fare og sammenblanding af drikkevand med ikke-drikkeligt vand kan medføre alvorlige sundhedsskader.

Garanti

Ingen garanti eller ansvar ved:

- tilsidesættelse af vejledningen.
- forkert montering og/drift.
- egenhændig ændring af produktet.
- diverse forkert betjening.
- manglende udførelse af service og inspektion



Bortskaffelse

De lokale regler for genbrug eller bortskaffelse skal overholdes.

NO Sikkerhetshenvisninger

Generell henvisninger

- Montering og vedlikehold skal kun utføres av en sakkyndig, kvalifisert fagmann.
- Les veiledningen nøye før monteringen begynner eller før bruk, og følg instruksene!
- Nasjonale normer og forskrifter angående de sanitære installasjoner, samt forebygging av ulykker, må følges først og fremst.
- Quick-Start Guide må bli gitt videre til anleggsbruker og oppbevares for senere bruk!

Tiltenkt bruk

FK-4 tilbakestrømsventil type BA anvendes for å beskytte drikkevanninstallasjonen inn til væskekategori 4 iht. DIN EN 1717 / DIN 1988-100. Produktet er testet i henhold til DIN 3509 og må kun brukes til dette spesifikke formålet, som ventil (tilbakestrømsbeskyttelse type BA) i frostfritt miljø. Enhver annen bruk gjelder som ikke tiltenkt bruk.

Moneringsstedet må være frostsikkert og får ikke oversvømmes.

I tillegg ikke bruk noen hurtiglukkende ventiler!

Før montering:

Skann QR-koden på baksiden av Quick-Start Guiden, og følg hele monteringsveiledning- og bruksanvisningen mens du bruker produktet. Alternativt kan du bruke URL-adressen og få tilgang til monteringsveiledning- og bruksanvisningen via nettleseren din.



Advarsel! Det er strengt forbudt å installere eller bruke produktet uten denne monteringsveiledning- og bruksanvisningen!

Hvis du ikke har tilgang til den digitale monteringsveiledning- og bruksanvisningen, kan du kontakte oss. Vi vil da sende deg instruksjonene på kort varsel.



Advarsel! Dersom instruksene ikke tas til følge under montering, bruk og vedlikehold, kan dette ha en negativ innvirkning på en problemløs drift, og blandingen av drikkevann og ikke-drikkbart vann kan føre til alvorlige helseskader.

Garanti

Ingen garanti eller produktansvar ved:

- Manglende overholdelse av veiledningen.
- Feilaktig montering og/eller drift.
- Egenrådig endring på produktet.
- Annen feilaktig betjening.
- Unnlatelse av å utføre foreskrevet vedlikehold og Inspeksjonsintervaller



Avfallshåndtering

De lokale forskriftene angående avfallshåndtering eller avhending må overholdes.

Obecné upozornění

- Montáž a údržbu smí provádět pouze odborný, kvalifikovaný personál.
- Před montáží nebo použitím si pozorně přečtěte návod a postupujte podle pokynů!
- Vždy v první řadě respektujte vnitrostátní normy a předpisy pro instalaci sanitárního materiálu, jakož i prevenci úrazů.
- Quick-Start Guide odevzdejte provozovateli zařízení a uschovejte, aby byl později k dispozici!

Zamýšlené použití

FK-4 systémový oddělovač BA se používá k zajištění instalace pitné vody až po kapalinovou kategorii 4 dle DIN EN 1717 / DIN 1988-100. Výrobek je otestován dle DIN 3509 a je výhradně určen k použití jako výtoková armatura (oddělovač systémů BA) v nezámrzných prostorách.

Každé jiné použití se hodnotí jako použití v rozporu s účelem.

Místo instalace musí být zajištěno proti mrazu a zatopení.

Nepoužívejte žádné další rychlouzavírací armatury.

Před montáží:

Před instalací naskenujte QR kód na zadní straně Quick-Start Guide a při používání výrobku postupujte podle celého návodu na montáž a obsluhu. Případně můžete použít adresu URL a získat přístup k návodu na montáž a obsluhu prostřednictvím prohlížeče.



Výstraha! Instalace nebo používání výrobku bez tohoto návodu na montáž a obsluhu je přísně zakázáno!

Pokud nemáte přístup k digitálnímu návodu na montáž a obsluhu, kontaktujte nás. Pokyny vám pak poskytneme v krátké době.



Výstraha! Nedodržování návodu při montáži, používání a údržbě může ohrozit řádný provoz a smícháním pitné a užitkové vody způsobit vážné škody na zdraví.

Záruka

Žádná záruka nebo ručení při:

- nedodržování návodu.
- chybné montáží anebo provozu.
- svévolných změnách výrobku.
- jiné chybné obsluze.
- Nedodržení předepsaných intervalů údržby a kontrol

**Zneškodňování**

Respektujte místní recyklační, příp. likvidační předpisy.

Quick-Start Guide

Fig. 367 01



- DE** FK-4 Systemtrenner-Auslaufventil BA
- EN** FK-4 RPZ Outlet Valve Type BA
- FR** FK-4 Vanne de sortie de séparateur BA
- NL** FK-4 terugstroombeveiliging-tapkraan BA
- DA** FK-4 tilbagestrømningssikring BA
- NO** FK-4 tilbakestrømsventil BA
- CS** FK-4 Systémový oddělovač - vypouštěcí ventil BA